

EDI - ASN Note

Load-No.: 51938

17.02.2018 - 08:19

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross weight: 13.000 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Add. Data Vendor	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			- Number Vendor		Consignment

80458387 000010 2501364591 1.500 PC S SCHALTRAD 5.GANG 550002776010 nt. wt.: 1.023 KG, gr. wt.: 1.078 KG

17.02.2018 033917-900 CC: 180014351

✓ 1.500 HESON KLEIN PC S HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 236009
UC-Material: G042050010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80458390 000010 2501423491 2.800 PC S FESTRAD 5.GANG 550002776009 nt. wt.: 2.050 KG, gr. wt.: 2.163 KG

17.02.2018 033920-900 CC: 180015295 CC: 180014272

✓ 1.400 ✓ 1.400 HESON KLEIN PC S HESON KLEIN/P01590

Cast-Number: 234654
UC-Material: G040040010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index -

80458395 000010 2501422792 1.800 PC S SCHALTRAD 6.GANG 550003288602 nt. wt.: 1.039 KG

17.02.2018 035148-900 CC: 180015265 CC: 1

✓ 1.800 TBA-520858 PC S TBA-520858/P01720

Cast-Number: 605776
UC-Material: L042000010
Text: Engineering Change Status -
Text: Customer Change No. -
Text: Supplier Index A

***** E N D *****

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Quant. Check:

Rating Check:

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via der Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)
22 FEB 2018

187287

22-2-18

5007926246

187285

5007926244

CAIT G

1801422895

CAIT N

1801422896

CAIT K

187289

5007926259

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 51938			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order		
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728			12) Customer Number 14550700 6) Date 17.02.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 17.02.2018 17) Receipt time 08:18:00		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080457272	2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	111	2.005
0080458378	2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	111	1.617
0080458385	5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	287	5.098
0080458387	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	55	1.078
0080458390	2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	113	2.163
0080458395	1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	45	1.039
Total	13			722 KG	13.000 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 20.169,55 EUR		33) kind of goods A	
35) Enclosures			34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 77-2-18 39) Truck code LBSC1462 40) Shipping type Truck		
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			42) Acknowledgement of receipt from ship to party Above delivery received completely and intact. KUEHNE+NAGEL S.r.l. 22 FEB 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Date Truck signature Name Signature		
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped, Euro skids Euro wire pal conv 46) Für den Spediteur	

weiß = Exemplar für Auftraggeber rosa = Exemplar für Absender blau = Exemplar für Empfänger grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant rose = Exemplaire de l'expéditeur bleu = Exemplaire du destinataire vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per mittente rosa = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier
rosa = Exemplar für absender blau = Exemplar für modtager grön = Exemplar för befördrer

Best.-Nr. 13530 · Verkehms-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99 91 93-0 · Telefax 02 11/6 80 1544 E-Mail vf@verkehrsverlag-fischer.de

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 51938 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.02.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés									
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³		
0080457272		2	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	87084091	2.005 KG			
0080458378		2	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.617 KG			
0080458385		5	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	5.098 KG			
0080458387		1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.078 KG			
0080458390		2	HESON KLEIN	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.163 KG			
0080458395		1	TBA-520858	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	1.039 KG			
SUMME		13				13.000 KG			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	19 zu zahlen vom: A payer par:	Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire			
	Fracht Prix de transport								
	Ermäßigungen Réductions	-							
	Zwischensumme Solde								
	Zuschläge Suppléments								
	Nebengebühren Frais accessoires								
	Sonstiges Divers	+							
	Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer								
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg									
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 17.02.2018					24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km					26 Vertragspartner des Frachtführers				
					27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1462 Anhänger				
					28 Benutzte Gen.-Nr.				
					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-001303 vom 16.02.2018



18-001303

Ludwigsburg, 19.02.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 21.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 16.02.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80457272	2	COLLI	Getriebeteile	13.000	
2	80458378	2	COLLI			
3	80458385	5	COLLI			
4	80458387	1	COLLI			
5	80458390	2	COLLI			
6	80458395	1	COLLI			
Summe: Total:		13,00 COLLI		13.000,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer		Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang		27 Güter 18-001303 empfangen am Reception des marchandises le Via dei Ciclamini 4 Modugno (BA) GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 22 FEB 2018				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

22-02-18
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 Modugno (BA)

"Ricevuto con riserva di
verifica su quanto spedito"
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature et timbre du destinataire

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604